

MRC PONTIAC OUTAOUAIS

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 21 août 2024 à compter de 18h40 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, August 21, 2024, at 6:40 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Sandra Armstrong, Conseillère/préfète suppléante
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Lucie Rivet Paquette, Conseillère
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Lynne Cameron, Conseillère
M. Raymond Pilon, Conseiller
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Brent Orr, Conseiller
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Donald Gagnon, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

Absences :

Mme Jennifer Quaile (mairesse suppléante, Otter-Lake)

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement
M. Julien Gagnon, Coordonnateur en Sécurité publique et civile

ORDRE DU JOUR

- 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE**
- 2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE**
- 3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | STATEMENT - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE**
- 4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DÉCORUM)**
- 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**
- 6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT**
- 7 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING**
- 8 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE EXT. DU 14 AOÛT 2024 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF AUG. 14 2024**
- 9 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS**
 - 9.1 REPRÉSENTANTS, RANDONNÉE TERRY FOX | REPRESENTATIVES, TERRY FOX RUN**
 - 9.2 FOIRE DE SHAWVILLE & CLUB 4H | SHAWVILLE FAIR & 4H CLUB (MME KASEY LAFLEUR)**
- 10 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT**
- 11 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS**
- 12 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**
- 13 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**
 - 13.1 NOMINATION | APPOINTMENT - RESPONSABLE EN ENVIRONNEMENT**
 - 13.2 NOMINATION - DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ADJOINT(E) | APPOINTMENT - ASSISTANT DIRECTOR GENERAL**
 - 13.3 TRANSPORATION - PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2024 EN TRANSPORT ADAPTÉ | 2024 PARATRANSIT BUDGET FORECASTS**
 - 13.4 EXTENSION DU DÉLAI POUR LE DÉPÔT DES RÔLES AU 1ER NOVEMBRE 2024 | EXTENSION OF ROLL FILING DEADLINE TO NOVEMBER 1, 2024**
- 14 FINANCES**
 - 14.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT**
- 15 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**
 - 15.1 CAMPAGNE DE RÉDUCTION DE DÉCHETS – MOINS, C'EST MIEUX | WASTE REDUCTION CAMPAIGN - LESS IS MORE**
 - 15.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR L'INTÉGRATION DES NOUVELLES OGAT DANS LE CONTEXTE DE LA MISE À JOUR DU SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE LA MRC DE PONTIAC (SAD).**
 - 15.3 CORRECTION D'UN PLAN D'ARPENTAGE AU CADASTRE DU QUÉBEC POUR UN TERRAIN VENDU PAR LA MRC DE PONTIAC À ARTESIA PEAKS CORPORATION AU LAC MURRAY | CORRECTION OF A CADASTRAL SURVEY PLAN FOR LAND SOLD BY THE MRC PONTIAC TO ARTESIA PEAKS**
 - 15.4 TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT FORESTIER, RÉCOLTE DE BOIS SUR TPI | FOREST MANAGEMENT WORK, TIMBER HARVESTING ON TPI**

16 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

16.1 MEMBRE FONDATEUR SOUTIEN POUR LA COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ AGRISAVEUR DU PONTIAC | FOUNDING MEMBER SUPPORT FOR THE AGRISAVEUR DU PONTIAC SOLIDARITY COOPERATIVE

16.2 DÉLÉGUÉ AUX CONSEILS D'ADMINISTRATION RÉGIONAUX POUR L'AGRICULTURE | DELEGATE TO REGIONAL BOARDS OF DIRECTORS FOR AGRICULTURE

16.3 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

16.4 MRC DE PONTIAC - DÉMARCHE COLLECTIVE MADA | MADA COLLECTIVE APPROACH

16.5 DÉSIGNATION D'UN(E) ÉLU(E) COMME RESPONSABLE DE LA DÉMARCHE MADA | APPOINTMENT OF AN ELECTED REPRESENTATIVE TO LEAD THE MADA INITIATIVE

16.6 RAPPORT D'UTILISATION FRR3 2023/2024 | UTILIZATION REPORT FRR3 2023/2024

16.7 DONS ET COMMANDITES

16.7.1 DEMANDE DE COMMANDITE (FÊTE OKTOBERFEST LADYSMITH) | SPONSORSHIP REQUEST (OKTOBERFEST LADYSMITH)

16.8 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'ANALYSE DES PROJETS STRUCTURANTS – FRR, VOLET 2 – SOMME RÉSERVÉE AU BRYSON RA | DEVELOPMENT PROJECTS ANALYSIS COMMITTEE RECOMMENDATIONS – FRR VOLET 2 – RESERVED AMOUNT FOR THE BRYSON RA

16.9 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE VITALISATION – FRR 4 – MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES | VITALIZATION COMMITTEE RECOMMENDATIONS – FRR 4 – MUNICIPALITY OF L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

16.10 ENTENTE CONFIDENTIALITÉ - SIGNATURE | CONFIDENTIALITY AGREEMENT - SIGNING (INNERGEX))

17 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

17.1 RÉOLUTION DE PARTICIPATION À LA FORMATION DE LA COHORTE DE PRÉVENTIONNISTES EN SÉCURITÉ INCENDIE À GATINEAU | RESOLUTION FOR THE PARTICIPATION IN THE FIRE PREVENTION TECHNICIAN TRAINING COHORT IN GATINEAU

17.2 INSTALLATION DE STROBES SUR LE VTT DE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ | INSTALLATION OF LIGHTS ON THE EMERGENCY OFF-ROAD RESCUE ATV

17.3 DÉNONCIATION DE LA QUALITÉ DE L'INSTRUCTION ET DES EXAMENS OFFERTS PAR L'ÉCOLE NATIONALE DES POMPIERS DU QUÉBEC (ENPQ) | DENUNCIATION OF THE QUALITY OF INSTRUCTION AND EXAMS PROVIDED BY THE ÉCOLE NATIONALE DES POMPIERS DU QUÉBEC

18 DIVERS | MISCELLANEOUS

18.1 APPUI | SUPPORT - MUNICIPALITÉ DE RAPIDES-DES-JOACHIMS (ENTENTE INTERPROVINCIALE - SERVICES MÉDICAUX) | INTERPROVINCIAL AGREEMENT - MEDICAL SERVICES)

18.2 APPUI | SUPPORT (MRCVG) - DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC – DÉMATÉRIALISATION DES SERVICES D'ASSISTANCE SOCIALE | REQUEST TO THE QUEBEC

GOVERNMENT - DEMATERIALISATION OF SOCIAL ASSISTANCE SERVICES

18.3 DÉJEUNER DE LA MRC DE PONTIAC – CENTRAIDE (2 OCTOBRE 2024, 7H30 À 9H30) | MRC PONTIAC BREAKFAST - UNITED WAY (OCTOBER 2 2024, 7:30 AM TO 9:30 AM))

18.4 AMENDEMENT - RÉOLUTION C.M. 2024-06-32 (MESURES COMPENSATOIRES POUR LES TECHNOLOGUES DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS) | AMENDMENT - RESOLUTION C.M. 2024-06-32 (COMPENSATORY MEASURES FOR TECHNOLOGISTS IN THE OUTAOUAIS REGION)

19 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2024-08-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le Conseiller régional M. Raymond Pilon et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 21 août 2024 à 18:40.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Raymond Pilon and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday, August 21, 2024 at 6:40 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | STATEMENT - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express

themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DÉCORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement de la séance sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the recording of the sitting on the MRC website.

C.M. 2024-08-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2024-08-03 7 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 19 juin 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, June 19, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-04 8 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE EXT. DU 14 AOÛT 2024 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF AUG. 14 2024

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 14 août 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to adopt the minutes of the special sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, August 14, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

9 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

9.1 REPRÉSENTANTS, RANDONNÉE TERRY FOX |
 REPRESENTATIVES, TERRY FOX RUN
 MS. CAROL-ANNE BARTON

9.2 FOIRE DE SHAWVILLE & CLUB 4H | SHAWVILLE FAIR & 4H
 CLUB (MME KASEY LAFLEUR)

10 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement de la séance sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

The Warden gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the recording of the sitting on the MRC website.

11 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

12 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

**M. Éric Stovey (Campbell's Bay)
Inquiétudes et préoccupations concernant l'événement « rave » sur la rue Wilson.
Le comité CSP examinera la demande.
**Mme Judy Spence ('Citizens of the Pontiac')
Diverses interventions, notamment l'accident à Luskville impliquant une voiture transportant de l'équipement radioactif, la campagne de soutien aux techniciens en radiologie (prime), le radon et les détecteurs de radon et le forum à venir.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement de la séance sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

****Mr. Éric Stovey (Campbell's Bay)**

Concerns and concerns regarding the 'rave' event on Wilson Road. The CSP committee will be looking into the request.

****Mme Judy Spence (Citizens of the Pontiac)**

Various interventions, namely accident in Luskville implicating car carrying radioactive equipment, campaign in support of radiology technicians (bonus), radon & radon detectors and upcoming forum.

For details of the information shared, see the recording of the sitting on the MRC website.

13 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2024-08-05

13.1 NOMINATION | APPOINTMENT - RESPONSABLE EN ENVIRONNEMENT

Considérant les nombreux mandats relatifs au dossier de l'environnement qui sont inhérents à la MRC de Pontiac et les responsabilités correspondantes;

Considérant l'importance d'assurer une gestion efficiente desdits mandats;

Considérant que, dans les circonstances, il est opportun de nommer une personne à titre de Responsable en environnement;

Il est PROPOSÉ par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et RÉSOLU de nommer Mme Kari Richardson à titre de Responsable en environnement de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the numerous mandates related to the environment inherent to the MRC Pontiac and the corresponding responsibilities;

Considering the importance of ensuring efficient management of said mandates;

Considering that, under the circumstances, it is opportune to appoint a person to the position of Responsable en environnement;

It is MOVED by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and
RESOLVED to appoint Ms. Kari Richardson as Responsable en
environnement for the MRC Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-06 13.2 NOMINATION - DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ADJOINT(E) |
APPOINTMENT - ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

ATTENDU l'appel à candidatures lancé pour combler le poste
de Directeur(trice) général(e) adjoint(e) de la MRC de
Pontiac;

ATTENDU que les candidatures reçues ont été soumises à
l'examen d'un comité de sélection lequel a, par la suite, jugé
opportun de rencontrer en entrevue les candidatures qu'il
jugeait correspondre le mieux aux besoins de la MRC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la Conseillère régionale
Mme Odette Godin et RÉSOLU d'embaucher M. Terry Lafleur
à titre de Directeur général adjoint.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS a call for candidates was issued to fill the position
of Assistant Director General of the MRC Pontiac;

WHEREAS the applications received were reviewed by a
selection committee, which then deemed it appropriate to
interview the candidates it deemed best suited to the MRC's
needs;

IT IS THEREFORE PROPOSED by Regional Councillor Ms.
Odette Godin and RESOLVED to hire Mr. Terry Lafleur as
Assistant Director General.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-07 13.3 TRANSPORACTION - PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2024 EN
TRANSPORT ADAPTÉ | 2024 PARATRANSIT BUDGET
FORECASTS

ATTENDU le règlement numéro 163-2010 concernant la
déclaration de compétence de la MRC à l'égard du service de
transport collectif de personnes incluant le transport adapté,
entré en vigueur le 22 juin 2010;

ATTENDU que la MRC Pontiac a conclu l'entente de services
pour l'année 2023 avec TransporAction pour exploiter un
service de transport collectif et un service de transport adapté
en contrepartie d'une contribution financière de la MRC
Pontiac au transport adapté au montant de cent dix-huit mille
trois cent dollars (118 300 \$);

ATTENDU les nouvelles modalités d'application du Programme de subvention au transport adapté 2023 (PSTA) du ministère des Transports du Québec (MTQ);

ATTENDU que la MRC Pontiac est éligible à une subvention du MTQ selon les modalités d'application du Programme de subvention du transport adapté pour l'année 2023, pour l'exploitation d'un service de transport adapté desservant les municipalités participantes de son territoire;

ATTENDU que la MRC Pontiac, à titre d'organisme admissible, et TransporAction, ont produit le rapport d'exploitation en transport adapté (PSTA) accompagné des états financiers vérifiés pour l'année 2023;

ATTENDU que le plan de transport, de développement des services et de stratégie de réinvestissement des surplus attribuables au Ministère est proposé par TransporAction, organisme mandataire désigné par la MRC Pontiac qui assure notamment le service de transport adapté sur le territoire;

ATTENDU QUE le nombre de déplacements réalisés en transport adapté pour l'année 2022 a été de 13 600 déplacements;

ATTENDU QUE le nombre de déplacements réalisés en transport adapté au cours de l'année 2023 avec l'impact de la pandémie modéré a été de 15 797 déplacements en service régulier;

ATTENDU QUE le nombre de déplacements prévus en transport adapté au cours de l'année 2024 est de 20 000 déplacements en service régulier;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu unanimement :

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac, en complément des confirmations transmises au MTQ pour l'année 2024, confirment la participation financière de la MRC Pontiac au Programme de subvention au transport adapté (PSTA) du ministère des Transports du Québec (MTQ);

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac, en complément des confirmations transmises au MTQ pour l'année 2023, approuvent le plan de transport de développement des services et de stratégie de réinvestissement des surplus attribuables au Ministère 2024 tel que proposé par TransporAction, le tout conformément aux exigences du Programme de subvention au transport adapté (PSTA) du ministère des Transports du Québec (MTQ);

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac confirment que le nombre de déplacements pour l'année

2023, dans le cadre du service du transport adapté de TransporAction, a été de 15 797 déplacements;

QUE les membres du Conseil des maires de la MRC Pontiac confirment que le nombre de déplacements prévus pour l'année 2024, dans le cadre du service du transport adapté de TransporAction, est de 20 000 déplacements;

QUE la Préfète et le directeur général soient et sont autorisés à signer tous les documents donnant effet à la présente résolution;

ET QUE le directeur général soit et est mandaté pour assurer le suivi de la présente résolution, notamment en acheminant le plan de transport, de développement des services et de stratégie de réinvestissement au MTQ.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS by-law number 163-2010 concerning the declaration of competence of the MRC with respect to the public transportation service of persons, including paratransit, which came into force on June 22, 2010;

WHEREAS the MRC Pontiac has entered into a service agreement for the year 2023 with TransporAction to operate a public transit service and a paratransit service in consideration of a financial contribution by the MRC Pontiac to paratransit in the amount of one hundred and eighteen thousand three hundred dollars (\$118,300);

WHEREAS the new terms and conditions for the application of the Paratransit Subsidy Program 2023 (PSTA) of the Ministère des Transports du Québec (MTQ);

WHEREAS the MRC Pontiac is eligible for a grant from the MTQ according to the terms and conditions of the Paratransit Subsidy Program for the year 2023, for the operation of a paratransit service serving the participating municipalities in its territory;

WHEREAS the MRC Pontiac, as an eligible organization, and TransporAction, have produced the Paratransit Operating Report (PSTA) along with the audited financial statements for the year 2023;

WHEREAS the transportation, service development and reinvestment strategy plan for the surpluses attributable to the Ministry is proposed by TransporAction, the mandated organization designated by the MRC Pontiac, which provides, among other things, paratransit service on the territory;

WHEREAS the number of paratransit trips for the year 2022 was 13,600 trips;

WHEREAS the number of paratransit trips for the year 2022 with the moderate impact of the pandemic was 13,600 trips in regular service;

WHEREAS the number of paratransit trips expected during the year 2023 is 15,797 trips in regular service;

WHEREAS the number of paratransit trips forecast for 2024 is 20,000 trips in regular service;

It was proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and unanimously resolved :

THAT the members of the Council of Mayors of the MRC Pontiac, in addition to the confirmations sent to the MTQ for the year 2024, confirm the financial participation of the MRC Pontiac in the Paratransit Subsidy Program (PSTA) of the Ministère des Transports du Québec (MTQ);

THAT the members of the MRC Pontiac Council of Mayors, in addition to the confirmations sent to the MTQ for the year 2024, approve the transportation plan for the development of services and the reinvestment strategy for the surpluses attributable to the Ministry 2024 as proposed by TransporAction, all in accordance with the requirements of the Paratransit Subsidy Program (PSTA) of the Ministère des Transports du Québec (MTQ);

THAT the members of the Council of Mayors of the MRC Pontiac, confirm that the number of trips for the year 2023, within the framework of the TransporAction paratransit service, was 15,797 trips;

THAT the members of the MRC Pontiac Council of Mayors confirm that the number of expected trips for the year 2024, within the framework of the TransporAction paratransit service, is 20,000 trips;

THAT the Warden and the Director General be and are hereby authorized to sign all documents ratifying this resolution;

AND THAT the Director General be and is hereby mandated to ensure the follow-up of this resolution, notably by forwarding the transportation, service development and reinvestment strategy plan to the MTQ.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac est l'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière des municipalités locales dont le territoire est compris dans le sien;

CONSIDÉRANT que FQM Évaluation foncière a été désignée comme évaluateur signataire pour dresser le rôle d'évaluation au nom de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac peut, en cas d'impossibilité du dépôt de rôle avant le 16 septembre 2024, en reporter le dépôt au 1er novembre 2024, conformément à l'article 71 de la Loi sur la fiscalité municipale;

CONSIDÉRANT le contexte exceptionnel de l'année 2024 justifiant des retards dans la confection du rôle d'évaluation;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'évaluateur signataire signifiée par téléphone en date du 5 août 2024;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu de reporter le dépôt du rôle (2025-2026-2027) des municipalités de Portage-Du-Fort, Bryson, Campbell's Bay, Litchfield, Thorne, Alleyn-et-Cawood, Otter Lake, Fort-Coulange, Waltham, L'Isle-aux-Allumettes, Chichester, Sheenboro, Rapides-des-Joachims et TNO de Lac-Nilgaut au 1er novembre 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING that the MRC Pontiac is the municipal body responsible for the property assessment of local municipalities whose territory falls within its jurisdiction;

CONSIDERING that FQM Évaluation foncière has been designated as the signing appraiser to prepare the assessment roll on behalf of the MRC Pontiac;

CONSIDERING that the MRC Pontiac may, in the event that it is impossible to file the roll before September 16, 2024, postpone filing until November 1, 2024, in accordance with section 71 of the Act respecting municipal taxation;

CONSIDERING the exceptional context of 2024, justifying delays in the preparation of the assessment roll;

CONSIDERING the recommendation of the signing appraiser made by telephone on August 5, 2024;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to postpone the filing of the assessment roll (2025-2026-2027) for the municipalities of Portage-Du-Fort, Bryson, Campbell's Bay, Litchfield, Thorne, Alleyn-et-Cawood, Otter Lake, Fort-Coulange, Waltham, L'Isle-aux-

Allumettes, Chichester, Sheenboro, Rapides-des-Joachims and TNO de Lac-Nilgaut until November 1, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

14 FINANCES

C.M. 2024-08-09 14.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 162 894.82\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 567 148.02\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 349.46\$ pour le mois de juin 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$162,894.82 and the list of payments in the amount of \$567,148.02.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1,349.46 for the month of June 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

15.1 CAMPAGNE DE RÉDUCTION DE DÉCHETS – MOINS, C'EST MIEUX | WASTE REDUCTION CAMPAIGN - LESS IS MORE

Présentation par Mme Nina Digioacchino.

Dans le cadre du PGMR, sensibiliser la population à une réduction à la source pour les matières résiduelles.

Unofficial translation

Presentation by Ms. Nina Digioacchino.

As part of the PGMR, raise public awareness of the need to reduce residual materials at source.

C.M. 2024-08-10 15.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR L'INTÉGRATION DES NOUVELLES OGAT DANS LE CONTEXTE DE LA MISE À JOUR DU SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE LA MRC DE PONTIAC (SAD).

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac procède actuellement à la révision de son schéma d'aménagement et de développement (SAD);

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation met à la disposition des MRC un programme d'aide financière dans le cadre de la mise à jour de leur schéma d'aménagement et de développement (SAD) afin d'y intégrer les nouvelles orientations gouvernementales en aménagement du territoire (OGAT);

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac désire se prévaloir de ce programme d'aide financière;

ATTENDU QUE l'aide financière destinée à la mise à jour du SAD, pour y intégrer les nouvelles OGAT, est sur une durée de trois ans et est disponible à partir du 30 mai 2024 et prend fin le 31 mars 2027;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de faire une demande d'aide financière, décrite ci-haut , auprès de la direction régionale du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

Il est également résolu d'autoriser la directrice générale, madame Kim Lesage, à signer, pour et au nom de la MRC de Pontiac, tous les documents relatifs à cette demande d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac is currently revising its land use and development plan ;

WHEREAS the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation has made a financial assistance program available to RCMs to help them update their land use and development plans in order to incorporate the government's new land use planning orientations ;

WHEREAS the MRC Pontiac wish to take advantage of this financial program ;

WHEREAS the financial assistance for updating the land use and development plan, to incorporate the new orientations, is for a period of three years, starting May 30, 2024 and ending March 31, 2027;

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to apply for financial assistance, described above, with the regional branch of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

It is also resolved to authorize the General Manager, Mrs. Kim Lesage, to sign, for and in the name of the MRC Pontiac, all documents pertaining to this request for financial assistance.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-11

15.3 CORRECTION D'UN PLAN D'ARPENTAGE AU CADASTRE DU QUÉBEC POUR UN TERRAIN VENDU PAR LA MRC DE PONTIAC À ARTESIA PEAKS CORPORATION AU LAC MURRAY
| CORRECTION OF A CADASTRAL SURVEY PLAN FOR LAND SOLD BY THE MRC PONTIAC TO ARTESIA PEAKS

Attendu que la MRC de Pontiac a signé avec le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles une entente pour la gestion foncière sur les terres du Domaine de l'État localisées sur le territoire de la MRC;

Attendu qu'en vertu de l'entente de gestion, la MRC s'est vue déléguer des pouvoirs et responsabilités de gestion foncière, notamment attribuer des nouveaux baux et en assurer la gestion en plus de ceux déjà émis et mettre en disponibilité de nouveaux emplacements de villégiature;

Attendu que la MRC de Pontiac a vendu un lot vendu à la corporation Artesia Peaks en 2018 au lac Murray;

Attendu qu'une erreur administrative s'est malheureusement glissée dans le contrat de vente et qu'une correction doit être apportée au cadastre du Québec afin de régulariser la situation;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'accorder un contrat à Me Mireille Alary pour effectuer les travaux nécessaires afin de régulariser la situation.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac has signed an agreement with the Minister of Energy and Natural Resources for land

management on the Domain of the State located on the MRC's territory;

Whereas under the management agreement, the MRC has been delegated land management powers and responsibilities, including the assignment of new leases and their management in addition to those already issued and making available new resort sites;

Whereas the MRC Pontiac sold a lot sold to the Artesia Peaks corporation in 2018 at Lake Murray;

Whereas an administrative error unfortunately crept into the sales contract and a correction must be made to the cadastre of Québec in order to regularize the situation;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to award a contract to Me Mireille Alary to do the necessary work to regularize the situation.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-12

15.4 TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT FORESTIER, RÉCOLTE DE BOIS SUR TPI | FOREST MANAGEMENT WORK, TIMBER HARVESTING ON TPI

Attendu que la MRC de Pontiac a signé avec le ministre des Ressources naturelles et des Forêts une entente pour la gestion territoriale pour le territoire public intramunicipal du Pontiac;

Attendu qu'en vertu de l'entente de gestion territoriale, la MRC s'est vue déléguer des pouvoirs et responsabilités de gestion forestière définis à l'article 52 de la Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier;

Attendu que la MRC s'engage à réaliser les activités prévues à la programmation annuelle en conformité avec les lois et règlements en vigueur;

Attendu qu'un appel d'offres a été envoyé, à plus d'une reprise, aux entrepreneurs forestiers locaux qui se sont inscrits en mars 2021 à la *Liste des entrepreneurs forestiers de la MRC de Pontiac*;

Attendu qu'à plus d'une reprise, des soumissions pour le secteur d'intervention Nelson ont été déposées à des montants inférieurs au prix fixé par la MRC de Pontiac;

Attendu que le Groupement forestier du Pontiac est intéressé à offrir un montant du mètre cube pour le secteur Nelson qui permettrait de récupérer les sommes déjà investies dans le secteur en question;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'accorder le contrat au Groupement

forestier du Pontiac pour la vente de bois sur pied selon mesurage pour le secteur du lac Nelson.

Il est également résolu de donner à la préfète de la MRC le pouvoir de signature pour tous les documents dans ledit contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC of Pontiac has signed with the Minister of Forests, Wildlife and Parks, an agreement for the territorial management of the intramunicipal public territory of Pontiac;

Whereas, under the land management agreement, the MRC has been delegated forest management powers and responsibilities as defined in section 52 of the Sustainable Development of Forest Land Act;

Whereas the MRC undertakes to carry out the activities planned in the annual program in accordance with the laws and regulations in force;

Whereas a call for tenders was sent, on more than one occasion, to local forestry contractors who registered in March 2021 on the List of forestry contractors of the MRC Pontiac;

Whereas, on more than one occasion, bids for the Nelson intervention sector were submitted at amounts lower than the MRC Pontiac's set price;

Whereas the Groupement forestier du Pontiac is interested in offering an amount per cubic metre for the Nelson sector, which would make it possible to recover the sums already invested in the sector in question;

It was moved by pro-warden Ms. Lynne Cameron and resolved to award the contract to The Groupement forestier du Pontiac for the sale of stumpage according to measurement for the Nelson Lake sector.

It is also resolved to give the Warden of the MRC the power of signature for all documents in the said contract.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

- C.M. 2024-08-13
- 16.1 MEMBRE FONDATEUR SOUTIEN POUR LA COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ AGRISAVEUR DU PONTIAC | FOUNDING MEMBER SUPPORT FOR THE AGRISAVEUR DU PONTIAC SOLIDARITY COOPERATIVE

CONSIDÉRANT QUE la MRC soutient le projet de transformation agroalimentaire AgriSaveur comme projet signature innovation dans le cadre du FRR volet 3;

CONSIDÉRANT l'importance du secteur agricole et de la transformation agroalimentaire pour le Pontiac;

CONSIDÉRANT l'importance d'assurer un soutien aux agriculteurs et aux producteurs de la région;

CONSIDÉRANT QUE la fermeture de l'abattoir situé à Shawville a eu un impact préoccupant sur le secteur agroalimentaire et a amené la mobilisation de la MRC et de différents acteurs clés dans le domaine, dont des producteurs locaux, qui ont mis en commun des ressources visant à assurer le maintien des activités de l'abattoir sur le territoire;

CONSIDÉRANT QUE la Coopérative de Solidarité AgriSaveur du Pontiac a reçu sa charte pour être officialisée le 31 juillet 2024;

CONSIDÉRANT QUE la coopérative a pour mission de servir ses membres et la collectivité;

CONSIDÉRANT QUE la MRC Pontiac inscrit le projet de relance de l'abattoir dans une stratégie visant à soutenir la transformation agroalimentaire comme outil de développement du milieu.

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu que la MRC désigne la Directrice générale, Mme Kim Lesage, comme représentante de la MRC au CA comme membre de soutien de la Coopérative de Solidarité AgriSaveur du Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

CONSIDERING THAT the MRC supports the AgriSaveur agri-food processing project as a signature innovation project under FRR volet 3;

CONSIDERING the importance of the agricultural and agri-food processing sector for Pontiac;

CONSIDERING the importance of ensuring support for the region's farmers and producers;

CONSIDERING THAT the closure of the Shawville slaughterhouse has had a worrying impact on the agri-food sector, and that the MRC and various key players in the field, including local producers, have pooled their resources to ensure that the slaughterhouse continues to operate on the territory;

CONSIDERING THAT the Coopérative de Solidarité AgriSaveur du Pontiac received its charter to be formalized on July 31, 2024;

CONSIDERING THAT the cooperative's mission is to serve its members and the community;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac has included the slaughterhouse revival project in its strategy to support agri-food processing as a community development tool.

It is proposed by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved that the MRC designate the General Manager, Ms. Kim Lesage, as the MRC representative on the Board of Directors as a supporting member of the Coopérative de Solidarité AgriSaveur du Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-14

16.2 DÉLÉGUÉ AUX CONSEILS D'ADMINISTRATION RÉGIONAUX POUR L'AGRICULTURE | DELEGATE TO REGIONAL BOARDS OF DIRECTORS FOR AGRICULTURE

CONSIDÉRANT QUE la MRC a un siège pour représentation aux conseils d'administration de la Table Agroalimentaire de l'Outaouais (TAO), le Centre de recherche et de développement technologique de l'Outaouais (CREDÉTAO), le Réseau Agriconseils de l'Outaouais (RAO) et le Collectif en Formation Agricole de l'Outaouais (CRFAO);

CONSIDÉRANT QUE l'agriculture et la concertation régionale sont importantes pour la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE les organismes nommés sont des organismes qui développent des projets et soutiennent les agriculteurs du Pontiac et de l'Outaouais;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu de nommer la commissaire au développement économique en agriculture comme représentante de la MRC Pontiac sur les conseils d'administration de la TAO, du CREDÉTAO, du RAO et du CRFAO.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the MRC has a seat for representation on the boards of directors of the Table Agroalimentaire de l'Outaouais (TAO), the Centre de recherche et de développement technologique de l'Outaouais (CREDÉTAO), the Réseau Agriconseils de l'Outaouais (RAO) and the Collectif en Formation Agricole de l'Outaouais (CRFAO)

CONSIDERING THAT agriculture and regional cooperation are important to the MRC Pontiac;

CONSIDERING THAT the organizations named are organizations that develop projects and support farmers in the Pontiac and Outaouais regions;

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to appoint the Agricultural Economic Development Commissioner as the MRC Pontiac representative on the boards of directors of TAO, CREDÉTAO, RAO and CRFAO.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-15

16.3 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le Comité d'investissement a la responsabilité d'analyser les demandes dans le cadre de la Politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement a le pouvoir d'accorder des prêts dans le cadre de la politique commune FLI/FLS ;

CONSIDÉRANT QUE ces dossiers ont été analysés, la recommandation du Comité d'investissement suite à la rencontre régulière du 18 juillet 2024 est la suivante:

MRC-CI-2024-07-05 - Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'accorder une nouvelle subvention PSE de 20 000 \$;

MRC-CI-2024-07-06 - Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'accorder une nouvelle subvention PSE de 20 000 \$;

MRC-CI-2024-07-07 - Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional d'accorder une nouvelle subvention PSE de 75 000 \$;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu d'accepter cette recommandation, telle que proposée par le Comité d'investissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Investment Committee is responsible for analyzing applications within the framework of the MRC Pontiac's Business Support Policy (PSE);

WHEREAS the Investment Committee has the power to grant loans within the framework of the joint FLI/FLS policy;

WHEREAS this file has been analyzed, the recommendation of the Investment Committee, following the regular meeting of July 18th, 2024, is as follows:

MRC-CI-2024-07-05 - The Investment Committee recommends to the Regional Council that a new PSE grant in the amount of \$ 20,000 ;

MRC-CI-2024-07-06 - The Investment Committee recommends to the Regional Council that a new PSE grant in the amount of \$ 20,000 ;

MRC-CI-2024-07-07 - The Investment Committee recommends to the Regional Council that a new PSE grant in the amount of \$ 75,000 ;

It was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to accept this recommendation, as proposed by the Investment Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-16

16.4 MRC DE PONTIAC - DÉMARCHE COLLECTIVE MADA | MADA COLLECTIVE APPROACH

Considérant que la MRC de Pontiac souhaite mettre à jour sa politique MADA qui avait été adoptée en 2012;

Considérant que la MRC s'engage à améliorer les conditions de vie des aînés et à favoriser leur inclusion dans la vie sociale de la communauté;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Raymond Pilon et résolu que la MRC confirme son intérêt et son engagement d'entreprendre et de réaliser sa démarche collective MADA.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that the MRC Pontiac wishes to update its MADA policy which was adopted in 2012;

Considering that the MRC is committed to improving the living conditions of seniors and fostering their inclusion in the social life of the community;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Raymond Pilon and resolved that the MRC confirms its interest and commitment to undertake and carry out its collective MADA approach.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-17

16.5 DÉSIGNATION D'UN(E) ÉLU(E) COMME RESPONSABLE DE LA DÉMARCHE MADA | APPOINTMENT OF AN ELECTED REPRESENTATIVE TO LEAD THE MADA INITIATIVE

Considérant que la MRC de Pontiac souhaite mettre à jour sa politique MADA qui avait été adoptée en 2012;

Considérant que la MRC s'engage à améliorer les conditions de vie des aînés et à favoriser leur inclusion dans la vie sociale de la communauté;

Considérant que l'élue(e) qui va être désigné(e) assurera une représentation politique au sein du comité de pilotage;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Corriveau et résolu que Mme Sandra Armstrong soit l'élue désignée comme responsable de la démarche MADA et par conséquent présidente du comité de pilotage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that the MRC Pontiac wishes to update its MADA policy which was adopted in 2012;

Considering that the MRC is committed to improving the living conditions of seniors and promoting their inclusion in the social life of the community;

Considering that the elected representative to be appointed will ensure political representation on the steering committee;

It is moved by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved that Ms. Sandra Armstrong be the elected representative designated as the person responsible for the MADA approach and consequently chair of the steering committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-18 16.6 RAPPORT D'UTILISATION FRR3 2023/2024 | UTILIZATION REPORT FRR3 2023/2024

CONSIDÉRANT QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 17 août 2022 et nommée *Volet 3 - Signature innovation*;

CONSIDÉRANT QU'UN avenant de cette entente précise que le projet de la MRC de Pontiac se nomme Espace agroalimentaire AgriSaveur;

CONSIDÉRANT QUE ce même avenant précise que le projet a comme objectif (i) d'offrir aux entreprises une opportunité de transformation agroalimentaire et de croissance plus rapide et (ii) de développer l'image de marque distinctive AgriSaveur;

CONSIDÉRANT l'engagement de la MRC, section 4.15 de l'entente signée;

CONSIDÉRANT QUE le comité directeur FRR3 a recommandé le rapport d'utilisation tel que présenté et accepté par le MAMH;

CONSIDÉRANT le rapport présenté au conseil des maires par le département de développement économique;

CONSIDÉRANT QUE le présent rapport avait été présenté en juin 2024 et subséquemment adopté par le Conseil des maires avec la résolution C.M. 2024-06-18, mais que la période de référence qui y était indiquée n'était pas la bonne;

CONSIDÉRANT QU'IL y a lieu d'abroger la résolution C.M. 2024-06-18 et de la remplacer par les présentes afin qu'on y retrouve la période de référence adéquate (2023/2024);

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'adopter le rapport d'utilisation, pour l'année 2023/2024, tel que déposé.

Il est également résolu que la résolution C.M. 2024-06-18 soit abrogée et remplacée par la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

CONSIDERING THAT the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation has signed a financial agreement with the MRC Pontiac on August 17, 2022, entitled Volet 3 - Signature innovation;

CONSIDERING THAT an amendment to this agreement specifies that the MRC Pontiac project is called Espace agroalimentaire AgriSaveur;

CONSIDERING THAT this same rider specifies that the project's objectives are to (i) offer businesses an opportunity for agri-food transformation and faster growth, and (ii) develop the distinctive AgriSaveur brand image;

CONSIDERING the commitment of the MRC, section 4.15 of the signed agreement;

CONSIDERING THAT the FRR3 Steering Committee has recommended the utilization report as presented and accepted by the MAMH;

CONSIDERING the report presented to the Mayors' Council by the Economic Development Department;

CONSIDERING THAT this report was presented in June 2024 and subsequently adopted by the Council of Mayors with

resolution C.M. 2024-06-18, but that the reference period indicated therein was incorrect;

CONSIDERING THAT resolution C.M. 2024-06-18 should be repealed and replaced by the present resolution to reflect the correct reference period (2023/2024);

It is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to adopt the utilization report, for the year 2023/2024, as submitted.

It is also resolved that resolution C.M. 2024-06-18 be repealed and replaced by the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.7 DONS ET COMMANDITES

C.M. 2024-08-19

16.7.1 DEMANDE DE COMMANDITE (FÊTE OKTOBERFEST LADYSMITH) | SPONSORSHIP REQUEST (OKTOBERFEST LADYSMITH)

Considérant la demande présentée;

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'accorder un don de 200 \$ à 'Fête Oktoberfest Ladysmith'.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the request presented;

Considering the recommendation from the economic development department;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to grant a donation of \$200 to the Ladysmith Oktoberfest celebrations.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-20

16.8 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'ANALYSE DES PROJETS STRUCTURANTS – FRR, VOLET 2 – SOMME RÉSERVÉE AU BRYSON RA | DEVELOPMENT PROJECTS ANALYSIS COMMITTEE RECOMMENDATIONS – FRR VOLET 2 – RESERVED AMOUNT FOR THE BRYSON RA

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 31 mars 2020;

ATTENDU QUE l'entente appelée *Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC* permet la réalisation de projets en fonction des priorités établies par le Conseil régional pour l'année allant du 1^{er} avril 2023 au 31 mars 2024;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a lancé un appel à projets structurants dont la date limite était le 28 septembre 2023;

ATTENDU QU'il y avait un projet approuvé sous réserve qu'il soit soumis au fonds PAFIRSPA;

ATTENDU QU'ils ont reçu une réponse positive;

ATTENDU QUE le budget a été recalculé pour refléter le nouvel investissement du PAFIRSPA;

ATTENDU QUE le comité d'analyse a consulté les nouveaux chiffres et a recommandé de poursuivre le financement de ce projet;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'accepter les recommandations du comité d'analyse des projets structurants du Volet 2: Fonds régions pour financer :

Bryson RA (Filet de protection autour d'un terrain de baseball)

Montant alloué : 12 764.00 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the minister des Affaires municipales et de l'habitation has entered into a financial agreement with the Pontiac MRC, signed on March 31, 2020;

WHEREAS the agreement, called Volet 2 - Soutien au développement des compétences locales et régionales des MRC, allows projects to be carried out based on priorities established by the Regional Council for the year from April 1, 2023 to March 31, 2024;

WHEREAS the MRC Pontiac launched a call for structuring projects with a deadline of September 28, 2023;

WHEREAS there was a project approved subject to it being submitted to the PAFIRSPA fund.

WHEREAS they received a positive response.

WHEREAS the budget has been recalculated to reflect the new PAFIRSPA investment.

WHEREAS the analysis committee has consulted the new figures and has recommended that funding for this project be continued.

It is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to accept the recommendations of the analysis committee for structuring projects under Volet 2: Fonds regions to finance:

Bryson RA (Protective netting around a baseball field)

Amount allocated: \$12,764.00

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-21

16.9 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE VITALISATION – FRR 4 – MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES | VITALIZATION COMMITTEE RECOMMENDATIONS – FRR 4 – MUNICIPALITY OF L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

CONSIDÉRANT QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière signée le 12 novembre 2021;

CONSIDÉRANT QUE l'entente appelée Volet 4 - Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale permet la réalisation de projets en fonction des priorités établies par le Conseil régional pour les années 2022 à 2025;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac a lancé un appel à projets soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale dont la date limite était le 25 août 2023;

CONSIDÉRANT QUE l'évaluation a été faite en septembre 2023 par un comité d'analyse et que les projets retenus pour financement sont recommandés par le comité de vitalisation;

CONSIDÉRANT QUE parmi les projets soumis, le projet de la municipalité de l'Isle-aux-Allumettes a été retenu en réserve pour un financement de 74,185.95 \$;

CONSIDÉRANT QU'ils ont reçu une réponse positive du fond PAFIRSPA;

CONSIDÉRANT QUE le budget a été recalculé pour refléter le nouvel investissement du PAFIRSPA;

CONSIDÉRANT QUE le comité de vitalisation a consulté les nouveaux chiffres et a recommandé de poursuivre le financement de ce projet;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu d'accepter la recommandation du comité de vitalisation, d'aller de l'avant avec le financement du projet :

Municipalité l'Isle-aux-Allumettes (Redéveloppement du terrain de balle de St-Joseph)

Montant alloué : 20,611.27 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the ministère des Affaires municipales et de l'habitation has entered into a financial agreement with the MRC Pontiac, signed on November 12, 2021;

WHEREAS the agreement, called Volet 4 - Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale, allows projects to be carried out based on the priorities established by the Regional Council for the years 2022 to 2025.

WHEREAS the MRC Pontiac launched a call for projects to support the vitalization and intermunicipal cooperation with a deadline of August 25, 2023.

WHEREAS the evaluation was carried out in September 2023 by an analysis committee and the projects selected for funding were recommended by the Vitalization Committee.

WHEREAS among the projects submitted, the project by the Municipality of Isle-aux-Allumettes was retained in reserve for funding in the amount of \$74,185.95.

WHEREAS they have received a positive response through the PAFIRSPA funding program.

WHEREAS the budget has been recalculated to reflect the new PAFIRSPA investment.

WHEREAS the Vitalization Committee has consulted the new figures and has recommended continued funding for this project.

It is proposed by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to accept the recommendation of the Vitalization Committee, to go ahead with the financing of the project :

Municipality of l'Isle-aux-Allumettes (Redevelopment of the St-Joseph ball field)

Amount allocated: \$20,611.27

CARRIED UNANIMOUSLY

CONSIDÉRANT QUE la MRC Pontiac a lancé un appel d'intérêt énergie solaire en février 2024;

CONSIDÉRANT QUE la société Innergex a répondu à l'appel intérêt de la MRC en matière de solaire en mars 2024;

CONSIDÉRANT QUE le Comité Énergies Renouvelables est en discussion avec le Promoteur Innergex depuis le 15 mai 2024;

CONSIDÉRANT QUE l'entente de confidentialité préparée par Innergex a été étudiée par le conseil juridique de la MRC pour prendre en considération les intérêts de la MRC;

CONSIDÉRANT QUE la MRC va recevoir l'entente de partenariat d'Innergex fin août 2024 et qui sera également étudiée par le conseil juridique de la MRC;

CONSIDÉRANT QUE les appels d'offres d'Hydro Québec – projets solaires sont attendus pour décembre 2024;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu que le Conseil des maires accepte que la Directrice générale, Mme Kim Lesage, signe l'entente de confidentialité d'Innergex.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac launched a call for interest solar energy in February 2024;

WHEREAS Innergex submitted to the call for interest in March 2024;

WHEREAS the renewable energy committee have been in contact with Innergex since May 15th, 2024;

WHEREAS the confidentiality agreement prepared by Innergex was studied by the MRC's legal counsel to take the MRC's interests into consideration;

WHEREAS the MRC will receive the partnership agreement from Innergex at the end of August 2024, which will also be studied by the MRC's legal counsel;

WHEREAS the Hydro Quebec call for tenders – solar projects – are anticipated for December 2024;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that the Council of Mayors accept that the Director General Kim Lesage sign the Innergex confidentiality agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-23

17.1 RÉSOLUTION DE PARTICIPATION À LA FORMATION DE LA COHORTE DE PRÉVENTIONNISTES EN SÉCURITÉ INCENDIE À GATINEAU | RESOLUTION FOR THE PARTICIPATION IN THE FIRE PREVENTION TECHNICIAN TRAINING COHORT IN GATINEAU

ATTENDU QUE la Ville de Gatineau, en partenariat avec le CÉGEP de l'Outaouais, organise une cohorte de formation à temps plein pour l'attestation d'étude collégiale (AEC) en prévention des incendies, qui se déroulera de janvier à décembre 2025 dans les locaux de la Ville de Gatineau;

ATTENDU QUE cette formation est conçue pour répondre à un important défi de recrutement de préventionnistes en sécurité incendie, et que des places sont disponibles pour les étudiants de l'Outaouais et de l'Abitibi-Témiscamingue;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a déjà procédé à deux appels à candidature pour l'embauche d'un technicien en prévention des incendies (TPI) en 2023 sans succès, et qu'un contrat avec une firme a été signé en 2024 pour effectuer les inspections en résultant;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac reconnaît l'importance de renforcer ses capacités en matière de prévention des incendies et souhaite profiter de cette opportunité pour former un technicien en prévention des incendies;

Il est PROPOSÉ par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et RÉSOLU :

QUE la MRC de Pontiac manifeste son intérêt à participer à la cohorte de formation pour l'attestation d'études collégiales en prévention des incendies organisée par la Ville de Gatineau et le CÉGEP de l'Outaouais;

QUE la MRC de Pontiac procède à l'inscription d'un candidat au programme de formation, en vue de lui offrir un poste de technicien en prévention des incendies au sein de la MRC de Pontiac, sous réserve de l'obtention de l'attestation;

QUE la MRC de Pontiac autorise la Directrice générale à procéder aux démarches d'embauche et de recrutement de cette ressource, conformément aux directives et politiques en vigueur;

QUE la MRC de Pontiac autorise le Coordonnateur en sécurité publique et civile à entreprendre les démarches nécessaires pour concrétiser cette participation, incluant la communication avec le Service de sécurité incendie de Gatineau et le CÉGEP de l'Outaouais pour les inscriptions et autres aspects logistiques;

QUE des fonds soient alloués pour couvrir les frais de formation et autres dépenses afférentes, à être inclus dans le budget de l'année 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS the City of Gatineau, in partnership with the CÉGEP de l'Outaouais, is organizing a full-time training cohort for the College Certificate (AEC) in Fire Prevention, which will take place from January to December 2025 at the City of Gatineau's facilities;

WHEREAS this training is designed to address a significant challenge in recruiting fire prevention technicians, and places are available for students from the Outaouais and Abitibi-Témiscamingue regions;

WHEREAS the MRC Pontiac has already made two calls for applications to hire a fire prevention technician (FPT) in 2023 without success, and a contract with a firm was signed in 2024 to conduct the resulting inspections;

WHEREAS the MRC Pontiac recognizes the importance of strengthening its fire prevention capacities and wishes to take advantage of this opportunity to train a fire prevention technician;

It is MOVED by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and RESOLVED:

THAT the MRC Pontiac expresses its interest in participating in the training cohort for the College Certificate in Fire Prevention organized by the City of Gatineau and the CÉGEP de l'Outaouais;

THAT the MRC Pontiac proceed with the registration of a candidate for the training program, with the intention of offering them a position as a fire prevention technician within the MRC of Pontiac, subject to the successful completion of the certification;

THAT the MRC Pontiac authorize the Director General to proceed with the hiring and recruitment process for this resource, in accordance with the current directives and policies;

THAT the MRC Pontiac authorize the Public and Civil Security Coordinator to undertake the necessary steps to finalize this participation, including communication with the Gatineau Fire Department and the CÉGEP de l'Outaouais for registrations and other logistical aspects;

THAT funds be allocated to cover training costs and related expenses, to be included in the 2025 budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-24 17.2 INSTALLATION DE STROBES SUR LE VTT DE SAUVETAGE D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ | INSTALLATION OF LIGHTS ON THE EMERGENCY OFF-ROAD RESCUE ATV

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a fait l'achat d'un VTT pour son Service d'Urgence en Milieu Isolé (SUMI) en 2024;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac doit équiper ce VTT avec des lumières stroboscopiques, une sirène, une radio et des éclairage de scène;

ATTENDU QUE deux soumissions ont été reçues pour ce service;

Il est PROPOSÉ par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et RÉSOLU :

QUE la MRC de Pontiac accepte la soumission de Centre de Téléphonie Mobile (CTM) pour l'installation des lumières stroboscopiques, de la sirène, de la radio et des éclairage de scène au coût de 3 507,24 \$ plus taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC of Pontiac purchased an ATV for its Remote Emergency Service (SUMI) in 2024;

WHEREAS the MRC of Pontiac must equip this ATV with strobe lights, a siren, a radio, and scene lighting;

WHEREAS two bids have been received for this service;

It is MOVED by Ms. Karen Daly Kelly and RESOLVED:

THAT the MRC of Pontiac accept the bid from Centre de Téléphonie Mobile (CTM) for the installation of strobe lights, a siren, a radio, and scene lighting at a cost of \$3,507.24 plus taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-25 17.3 DÉNONCIATION DE LA QUALITÉ DE L'INSTRUCTION ET DES EXAMENS OFFERTS PAR L'ÉCOLE NATIONALE DES POMPIERS DU QUÉBEC (ENPQ) | DENUNCIATION OF THE QUALITY OF INSTRUCTION AND EXAMS PROVIDED BY THE ÉCOLE NATIONALE DES POMPIERS DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac est engagée dans l'amélioration continue de la qualité de la formation et des examens offerts aux pompiers afin d'assurer des standards élevés de sécurité publique ;

CONSIDÉRANT que des préoccupations importantes ont été soulevées concernant la qualité de la traduction des examens en anglais, la pertinence de la matière incluse dans les examens, ainsi que la conformité des contenus enseignés par les instructeurs accrédités par l'ENPQ avec le matériel d'examen ;

CONSIDÉRANT que ces problèmes peuvent avoir un impact significatif sur la préparation et la compétence des pompiers, ainsi que sur la sécurité des citoyens ;

CONSIDÉRANT que ces préoccupations nécessitent une attention urgente et une action corrective de la part du ministère de la Sécurité publique ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que la MRC de Pontiac exprime officiellement ses préoccupations au ministère de la Sécurité publique concernant :

-La qualité de la traduction des examens en anglais fournie par l'ENPQ.

-La pertinence et la précision de la matière incluse dans les examens par rapport au manuel de lutte contre les incendies.

-Les écarts significatifs entre la matière enseignée par les instructeurs accrédités par l'ENPQ et le contenu des examens, ce qui crée une disparité problématique.

Il est également résolu que cette résolution soit présentée au congrès de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) en septembre 2024, afin d'attirer l'attention sur ces enjeux cruciaux et de solliciter des mesures correctives appropriées.

De plus, il est résolu que cette résolution soit partagée avec les municipalités de la MRC de Pontiac, les autres MRC du Québec, le ministre de la Sécurité Publique M. François Bonnardel, la FQM pour circulation aux municipalités du Québec, l'École nationale des pompiers du Québec et le député de Pontiac à l'Assemblée nationale, M. André Fortin.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC of Pontiac is committed to the continuous improvement of the quality of training and exams offered to firefighters to ensure high standards of public safety;

WHEREAS significant concerns have been raised regarding the quality of the English translation of exams, the relevance of the material included in the exams, and the alignment of

the content taught by ENPQ-accredited instructors with the exam materials;

WHEREAS these issues can have a significant impact on the preparation and competence of firefighters, as well as on the safety of citizens;

WHEREAS these concerns require urgent attention and corrective action by the Ministry of Public Security;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the MRC of Pontiac officially expresses its concerns to the Ministry of Public Security regarding:

- The quality of the English translation of exams provided by the ENPQ.
- The relevance and accuracy of the material included in the exams in relation to the firefighting manual.
- The significant discrepancies between the material taught by ENPQ-accredited instructors and the content of the exams, which creates a problematic disparity.

It is also resolved that this resolution will be presented by an elected official from the MRC of Pontiac at the Federation of Quebec Municipalities (FQM) congress in September 2024, to draw attention to these crucial issues and to seek appropriate corrective measures.

Be it further resolved that this resolution will be shared with the municipalities of the Pontiac MRC, the other MRCs in Quebec, the Minister of Public Security, Mr. François Bonnardel, the FQM for circulation to other Québec municipalities, the École nationale des pompiers du Québec and the Pontiac MNA Mr. André Fortin.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 DIVERS | MISCELLANEOUS

C.M. 2024-08-26

18.1 APPUI | SUPPORT - MUNICIPALITÉ DE RAPIDES-DES-JOACHIMS (ENTENTE INTERPROVINCIALE - SERVICES MÉDICAUX) | INTERPROVINCIAL AGREEMENT - MEDICAL SERVICES)

ATTENDU QUE, le 16 septembre 2004, le premier ministre du Canada et le premier ministre du Québec ont signé une entente en santé intitulée 'Un fédéralisme asymétrique qui respecte les compétences du Québec et qui permet l'existence d'ententes et d'arrangements adaptés à la situation particulière du Québec' ;

ATTENDU QUE le système de santé québécois repose sur les principes d'universalité, d'accessibilité, d'intégralité, de portabilité et de gestion publique ;

ATTENDU QUE la municipalité de Rapides-des-Joachims est isolée du reste du Pontiac ainsi que du reste de la province de Québec, ce qui rend difficile l'accès aux services de santé et qui sont souvent disponibles uniquement lors d'urgences mettant la vie en danger ;

ATTENDU QUE l'hôpital et la pharmacie les plus proches sont situés à environ 20 km à l'est, à Deep River, en Ontario ;

ATTENDU la crise persistante de la capacité hospitalière à Gatineau et à Hull, au Québec ;

ATTENDU QUE les résidents de Rapides-des-Joachims nécessitant des procédures et des chirurgies de routine et d'urgence sont transportés vers des hôpitaux éloignés, tels que l'Hôpital régional de Pembroke, l'Hôpital général d'Ottawa, l'Hôpital civique d'Ottawa et le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO) ;

ATTENDU QUE le régime public ne couvre pas les médicaments sur ordonnance achetés hors du Québec. Ainsi, les personnes qui se procurent leurs médicaments à l'extérieur de la province n'ont pas droit à un remboursement de la RAMQ ;

ATTENDU QUE tous les citoyens canadiens devraient pouvoir accéder à ces services sans freins ni répercussions causées par les ententes interprovinciales en vigueur ;

Il est PROPOSÉ par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et RÉSOLU que la MRC de Pontiac demande officiellement que les gouvernements provincial et fédéral travaillent ensemble pour réviser l'entente existante entre l'Ontario et le Québec en matière de soins de santé et de services médicaux afin d'offrir des soins de santé universels et accessibles en Ontario et de réduire les coûts financiers et le fardeau imposé aux résidents isolés du Québec;

ET RÉSOLU QUE le conseil demande également que davantage de pharmacies ontariennes concluent des ententes avec la RAMQ, particulièrement celles situées à proximité des hôpitaux de Deep River et d'Ottawa ;

ET RÉSOLU QUE cette résolution soit transmise aux parties suivantes pour appui : M. André Fortin, Mme Sophie Chatel, M. John Yakabuski, le Centre Intégré de Santé et de Services Sociaux de l'Outaouais, la Régie de l'assurance maladie du Québec, le ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, le ministre de la Santé de l'Ontario, le ministre de la Santé du Canada et le premier ministre du Canada M. Justin Trudeau.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS, on September 16, 2004, the Prime Minister of Canada and the Premier of Quebec signed a health agreement entitled 'Asymmetrical Federalism that respects Quebec's jurisdiction, which allows for the existence of agreements and arrangements adapted to Quebec's specific situation';

WHEREAS Quebec's health care system is based on the principles of universality, accessibility, comprehensiveness, portability and public administration;

WHEREAS the Municipality of Rapides-des-Joachims is isolated from the rest of the Pontiac as well as from the rest of the province of Quebec, making it difficult to access health services and often times only available during life threatening emergencies;

WHEREAS the nearest hospital and drug store is located approximately 20 km east, in Deep River, Ontario;

WHEREAS the ongoing hospital capacity crisis in Gatineau and Hull, Quebec;

WHEREAS residents of Rapides-des-Joachims requiring both routine and emergency procedures and surgeries are transported to distant hospitals, such as the Pembroke Regional Hospital, the Ottawa General Hospital, the Ottawa Civic Hospital and the Children's Hospital of Eastern Ontario (CHEO);

WHEREAS the public plan does not cover prescription drugs purchased outside Québec. Thus, persons who obtain their drugs outside the province are not entitled to a reimbursement from RAMQ;

WHEREAS all Canadian citizens should be able to access these services without hold back or repercussion caused by current inter-provincial agreements;

It was MOVED by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and RESOLVED that the MRC Council of Mayors formally request that both the provincial and federal governments work together to revise the existing agreement between Ontario and Quebec for health care and medical services to provide universal and accessible healthcare in Ontario and to reduce the financial burden imposed on isolated Quebec residents;

AND RESOLVED THAT the council also request that more Ontario pharmacies conclude agreements with RAMQ, particularly those near the Deep River and Ottawa hospitals;

AND RESOLVED THAT this resolution be forwarded to the following parties for support: Mr. André Fortin, Ms. Sophie Chatel, Mr. John Yakabuski, the Centre Intégré de Santé et de Services Sociaux de l'Outaouais, the Régie de l'assurance maladie du Québec, the Minister of Health and Social Services in Québec, the Minister of Health of Ontario, the Minister of Health of Canada and Prime Minister of Canada Mr. Justin Trudeau.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-27

18.2 APPUI | SUPPORT (MRCVG) - DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC – DÉMATÉRIALISATION DES SERVICES D'ASSISTANCE SOCIALE | REQUEST TO THE QUEBEC GOVERNMENT - DEMATERIALISATION OF SOCIAL ASSISTANCE SERVICES

Considérant qu'il y a plus de 5 ans, que le Conseil de la MRC Vallée-de-la-Gatineau réclame du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS) une approche plus équitable qui tient compte des réalités des MRC les plus dévitalisées;

Considérant qu'année après année, les citoyens perdent énormément en termes de services de proximité, de ressources professionnelles publiques disponibles et sur place, de mesures et de programmes pour les appuyer dans leur intégration sociale et économique;

Considérant que le Bureau de Services Québec de Maniwaki est pratiquement devenu un espace sous-utilisé où les citoyens sont laissés pour compte et où aucun service personnalisé n'y est dispensé;

Considérant les nombreuses revendications et considérant qu'aucun ministre assigné au MESS depuis 2018 ne nous a partagé les orientations administratives de sa haute fonction publique parce qu'eux-mêmes sont tenus à l'écart et ne cherchent pas à comprendre l'impact de toutes ces décisions opérationnelles qui va même à l'encontre d'un gouvernement qui se dit « un gouvernement des régions »;

Considérant le manque de connaissance de la réalité territoriale des fonctionnaires en place et l'absence d'innovation permettant de contrer l'appauvrissement grandissant de la population dans plusieurs cas à une situation d'itinérance ;

Considérant qu'il n'y a aucun espace ou écoute active pour les MRC du Québec les plus dévitalisées, pour exposer nos enjeux alors que des procédures hautement rigides s'interposent entre les dirigeants politiques provinciaux et locaux, contrôlant ainsi le message politique, voire aligner les orientations du MESS selon leur vision administrative;

Considérant qu'un nombre de questions s'impose : que doivent comprendre les MRC en termes de responsabilités

accrues pour leurs structures locales? Que font-elles de tous ces citoyens laissés pour compte aux prises avec des enjeux de **santé mentale, de pauvreté, d'isolement et d'itinérance...** ;

Considérant que même la classe politique nationale cautionne l'alignement administratif du MESS et sa nouvelle culture d'offre de services, dont la « **modernisation** des services d'emplois », le « **décloisonnement** des services », l'alignement des citoyens vers des services selon des **profils protopersona** », la **dématérialisation** des services d'assistance sociale... ;

Considérant qu'il semble s'agir d'un **charabia**, voire des alignements incohérents, sous la gouverne d'une haute fonction publique qui prend aveuglement des décisions sans tenir compte des citoyens les plus défavorisés et sans tenir compte des réalités locales en pelletant les responsabilités du MESS vers d'autres structures locales qui peinent à tenir le coup, devant la lourdeur des enjeux des citoyens affectés par des enjeux de **santé mentale, de pauvreté, d'isolement et d'itinérance...** ;

Considérant que devant ce déficit démocratique ou l'administration publique a pris en charge le MESS, alors que ces hauts fonctionnaires sont passés d'exécutants à une sorte de « dirigeants politiques ».

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu que le conseil de la MRC de Pontiac s'oppose fermement à la transformation des services publics d'Emploi et de Solidarité sociale telle qu'alignée par la haute fonction publique, dont la stratégie de « **dématérialiser** les services d'assistance sociale » par un virage numérique;

Que cette stratégie précipitée de dématérialiser les services d'assistance sociale met à risque des personnes, notamment celles ayant recours à l'aide sociale qui ne bénéficie plus dorénavant d'un agent d'aide à l'emploi sur place, pour qui des enjeux d'alphabétisation dont celle numérique sont majeurs, d'accès à un ordinateur et une connexion Internet viendraient aggraver nos enjeux sociaux et économiques dont **L'ITINÉRANCE** ;

Que la préfète de la MRC Vallée-de-la-Gatineau mobilise les forces vives de notre milieu et celles des MRC les plus dévitalisées afin de mettre en place une opération publique et politique en continu pour faire connaître les impacts du désengagement du MESS sur les citoyens et du décrochage du gouvernement du Québec envers les régions.

Enfin, que le premier ministre du Québec prenne acte des enjeux de ses MRC les plus dévitalisées et intervienne urgemment auprès de ses répondantes politiques de l'Emploi

et de la Solidarité sociale pour freiner le fléau d'itinérance et les enjeux qui en découlent.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that for more than 5 years, the Council of the Gatineau Valley RCM has been calling on the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS) for a more equitable approach that takes into account the realities of the most devitalized RCMs;

Considering that year after year, citizens lose out enormously in terms of local services, available public professional resources on site, and measures and programs to support them in their social and economic integration;

Considering that the Maniwaki Services Québec office has practically become an underutilized space where citizens are left to fend for themselves and where no personalized services are provided;

Considering the numerous demands and considering that no minister assigned to the MESS since 2018 has shared with us the administrative orientations of his senior public service because they themselves are kept in the dark and do not try to understand the impact of all these operational decisions that even go against a government that claims to be "a government of the regions";

Considering the lack of knowledge of territorial realities on the part of the civil servants in place and the absence of innovation to counter the growing impoverishment of the population in many cases to a situation of homelessness;

Considering there is no space or active listening for the most devitalized RCMs in Quebec to expose our issues, while highly rigid procedures stand between provincial and local political leaders, controlling the political message and even aligning the orientations of the MESS according to their administrative vision;

Considering that a number of questions need to be asked: what do the MRCs need to understand in terms of increased responsibilities for their local structures? What are they doing for all those citizens left behind to deal with issues of mental health, poverty, isolation and homelessness?

Considering even the national political class supports the administrative alignment of the MESS and its new culture of service provision, including the "modernisation of employment services", the "decompartmentalisation of services", the alignment of citizens towards services

according to "protopersona profiles", the dematerialisation of social assistance services... ;

Considering that this seems to be gibberish, even incoherent alignments, under the guidance of a senior civil service that blindly makes decisions without taking into account the most disadvantaged citizens and without taking into account local realities by shovelling responsibilities from the MESS to other local structures that are struggling to cope with the weight of the issues facing citizens affected by mental health, poverty, isolation and homelessness... ;

Considering that, faced with this democratic deficit, the public administration has taken charge of the MESS, while these senior civil servants have gone from executors to a sort of "political leaders".

Consequently, it was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that the Council of the MRC Pontiac firmly oppose the transformation of the public services of Employment and Social Solidarity as aligned by the senior civil service, including the strategy of "dematerializing social assistance services" through a digital shift;

That this hasty strategy to dematerialize social assistance services puts people at risk, especially those on social assistance who will no longer have the benefit of an on-site employment assistance agent, for whom literacy issues, including digital literacy, are major, and for whom access to a computer and an Internet connection would aggravate our social and economic issues, including ITINERANCY;

That the Warden of the MRCVG mobilise the vital forces of our community and those of the most devitalised RCMs to set up an ongoing public and political operation to publicise the impact of the MESS's disengagement on citizens and the Quebec government's abandonment of the regions.

Finally, the Premier of Quebec should take note of the issues facing the most devitalized RCMs and urgently intervene with his political counterparts in the Employment and Social Solidarity Department to curb the scourge of homelessness and the resulting problems.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 18.3

DÉJEUNER DE LA MRC DE PONTIAC – CENTRAIDE (2 OCTOBRE 2024, 7H30 À 9H30) | MRC PONTIAC BREAKFAST - UNITED WAY (OCTOBER 2 2024, 7:30 AM TO 9:30 AM))
- C.M. 2024-08-28

18.4

AMENDEMENT - RÉOLUTION C.M. 2024-06-32 (MESURES COMPENSATOIRES POUR LES TECHNOLOGUES DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS) | AMENDMENT - RESOLUTION C.M. 2024-06-32 (COMPENSATORY MEASURES FOR TECHNOLOGISTS IN THE OUTAOUAIS REGION)

CONSIDÉRANT l'adoption de la résolution C.M. 2024-06-32 relative aux mesures compensatoires pour les technologues de la région de l'Outaouais ;

CONSIDÉRANT la nécessité d'amender cette résolution en ce qui a trait au montant de la prime accordée aux technologues ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu de réitérer l'importance que la prime accordée aux technologues du Pontiac soit égale à celle des autres régions de l'Outaouais, soit 22 000\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the adoption of resolution C.M. 2024-06-32 regarding compensatory measures for technologists in the Outaouais region;

CONSIDERING the need to amend said resolution with regard to the amount of the bonus awarded to technologists;

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to reiterate the importance that the bonus awarded to Pontiac technologists be equal to that of the other regions in the Outaouais, namely 22 000\$.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-08-29 19 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 21 août 2024 à 20:26.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to close the Wednesday, August 21, 2024 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:26 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-
trésorière

Jane toller
Préfète